



Gabrielle Filteau-Chiba  
**Die Ungezähmten**  
 Roman

»Wunderschön, kraftvoll und rebellisch.« *Libération*

Tief in den Wäldern Kamouraskas lebt Raphaëlle mit ihrer Hündin Coyote. Als Wildhüterin trifft sie täglich auf Bären, Kojoten oder Luchse, kontrolliert Jagdgebiete, und versucht, die Tiere vor Wilderern zu schützen. Als sie vor der Tür ihres Wohnwagens Spuren entdeckt und kurz darauf ihre Hündin verschwindet, ist Raphaëlle beunruhigt. Sie findet Coyote schwer verletzt in einer Falle mitten im Wald. Getrieben von Wut hinterlässt sie dem Wilderer eine Warnung, fordert ihn heraus. In der atemberaubenden Natur Kamouraskas verschmelzen Beute und Raubtier miteinander. Mal poetisch, mal rau erzählt Gabrielle Filteau-Chiba von einer Frau, die ans Äußerste geht, um die Wildnis und ihre Bewohner zu schützen und davon, wer die eigentliche Gefahr für die Natur ist.

Gabrielle Filteau-Chiba

**Die Ungezähmten**

Roman

Deutsche Erstausgabe E-Book  
 336 Seiten

ISBN: 978-3-423-44772-0

EUR 19,99 [DE]

ET 14. August 2025

Übersetzung: Aus dem  
 Französischen von Katrin  
 Segerer

Übersetzer\*in: Katrin Segerer

»Gabrielle Filteau-Chibas Romane lesen sich wie Gebrauchsanweisungen zum Widerstand.« *ARTE*

»Mit ansteckender Energie verteidigt Gabrielle Filteau-Chiba ihr Revier: Das der Natur und Tierwelt, die durch die Gier der Männer bedroht sind, und das der Frauen, wo die Raubtiere immer auf der Lauer liegen.« *L'Obs*



© Veronique Kingsley

Autor\*in

### Gabrielle Filteau-Chiba

Gabrielle Filteau-Chiba lebt am Ufer des Kamouraska-Flusses. Sie schreibt, übersetzt, illustriert und verteidigt die Wildnis Québecks. Zuletzt erschien ›Bis der Fluss taut‹ (2022). ›Die Ungezähmten‹ war sowohl in Québec als auch in Frankreich ein Bestseller und wurde in zahlreiche Sprachen übersetzt.

Übersetzer\*in

### Katrin Segerer

Katrin Segerer studierte in Düsseldorf Literaturübersetzen und überträgt seither Literatur für Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus dem Englischen und Französischen, u. a. Sadie Jones, Gabrielle Filteau-Chiba und Laura Ellen Anderson. Für ihre Arbeit wurde sie mit mehreren Stipendien des Deutschen Übersetzerfonds ausgezeichnet. Als Gastdozentin gibt sie regelmäßig Praxisseminare im Literaturübersetzen an verschiedenen Universitäten.

### Pressestimmen

»Ein kraftvolles Buch, unterhaltsam und mitreißend.«

*Buch-Haltung, Marius Müller, 26. August 2025*

»Gespannt folgt man Filteau-Chiba auf die dunkle Seite des borealen Waldes und teilt die Wut und Frustration eines düsteren, aber nicht hoffnungslosen Kampfes.«

*logbuch, Thorsten Keller, 26. September 2025*

»Das ist mir schon sehr lang nicht mehr passiert: Dass ich direkt nach dem Aufstehen weiterlesen wollte.«

*Instagram, Mareike Fallwickl, 30. September 2025*

»Ein außergewöhnlicher Country Noir mit einer der coolsten, authentischsten und besten Erzählstimmen dieser literarischen Jagdsaison.«

*Doppelpunkt, Christian Endres, 30. September 2025*

---

**Autor\*in Gabrielle Filteau-Chiba bei dtv**

- Bis der Fluss taut, Hardcover, ISBN: 978-3-423-29027-2
- Bis der Fluss taut. Tagebuch aus der Wildnis, Hörbuch, ISBN: 978-3-7424-2429-7